CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Nuestra Señora de la Somerada (La Losilla y San Adrián, Vegaquemada, León)
MUNICIPIO: Vegaquemada
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5965
N. INV: Iglesia de Nuestra Señora de la Somerada (La Losilla y San Adrián, Vegaquemada, León)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Epitafio
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Arca
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic iacent duorum sanctorum martyrum sacrata ossa / quorum virtute Deus quotidie multa facit miracula

Texto dado por Rodríguez Suárez (2009, 225).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí están los huesos de dos santos, por los cuales nuestro Señor hizo muchos milagros.

Traducción dada por Yepes (1615, 350-359).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Rodríguez Suárez (2009, 225).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La inscripción está escrita en letra gótica mayúscula (Moráis Morán, 2017, 30).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XIII.
CRIT. DAT.: Paleográficos.
CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción en una piedra en la pared, hallada cerca del altar de la iglesia de San Adrián (Rodríguez Suárez, 2009, 225). Actualmente se encuentra reutilizada en el muro norte del templo de Nuestra Señora de la Somerada (Moráis Morán, 2017, 30).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 5965; Moráis Morán, José Alberto (2017) "Roma, León y Lisboa: variaciones memorísticas del culto medieval a San Adrián y Santa Natalia", Medievalista 21, pp. 1-49. Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, p. 225. Alba, Pedro (1864) Historia de la montaña de Boñar, León, Establecimiento tipo-litográfico de Manuel González Redondo, p. 60. Yepes, Francisco Antonio de (1615) Corónica general de la orden de San Benito, vol. III, Francisco Fernández de Córdova, Valladolid.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

Epitafio sepulcral

Detalle del epitafio